

# TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 15. (1202.) szám

Temerin, 2018. április 12.

Ára 50 dinár

## Ötvenegy-bérmálkozó



Bérmálás volt vasárnap Temerinben. A szokásostól eltérően, 11 órakor kezdődő nagymisén, az általános iskola 51 hittanra járó nyolcadikos diákja részesült a keresztény nagykorúság szentségében. **Dr. Pénzes János** (a képen) szabadkai püspök minden bizonnyal utoljára bérmált Temerinben, mivel mint bejelentette, az idén augusztusban betölti a 75. életévét, és az egyházi előírások szerint nyugdíjba vonul. Az új püspök kinevezése és szolgálatba lépése azonban eltarthat akár másfél évig is. A püspök atyát a temerini hívőközösség nevében **Burány Árpád** köszöntötte, a bérmálközők pedig virágcsokorral kedveskedtek neki.

A bérmálközők felkészítéséről **Szunygi László** atya irányításával az iskolai

és a családi hitoktatók gondoskodtak. A diákok a bérmálás előtti héten számot adtak hitbeli tudásukról. A szabadkai püspököt – aki előzőleg Újvidéken bérmált, és ezért kezdődött egy órával később a nagymise – elkísérte **Mirko Štefković** c. apát, a püspökség titkára. A szentmise végén László atya köszönetet mondott a bérmálközőknak, hogy felkészültek a keresztény nagykorúságra, a szülőknak, bérmaszülőknak és mindazoknak, akik vállalták a felkészítés feladatát, nem utolsósorban pedig a püspök úrnak, aki kiosztotta bérmálás szentségét.

G. B.

(A bérmálközők csoportképét lásd az 5. oldalon)

### Magyarországi választások

## A Fidesz elsőprő győzelme

*Ismét kétharmados többség – Padlón az ellenzék*

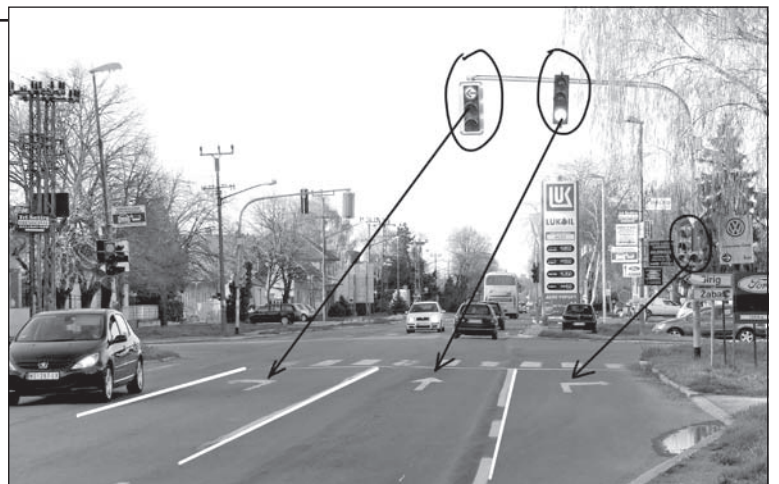
A Nézőpont Intézet vezetője szerint Közép-Európában és világméretben is egyedülálló helyzet alakult ki a vasárnapi magyarországi országgyűlési választás után, mivel a Fidesz egymás után harmadszor alakíthat kormányt. Mráz Ágoston Sámuel az M1 aktuális csatorna választási műsorában azt mondta, Európában talán Bajorországban van ehhez hasonló helyzet, ahol a Keresztényszociális Unió (CSU) kormányoz régóta. Hozzátette, sok konfliktusra számít, ezek között említette az uniós források ügyét, a bevándorlást, a külföldről finanszírozott szervezetek szerepét is.

Lánczi Tamás, a Századvég Alapítvány vezető elemzője a műsorban ehhez hozzátette: a választók nemcsak arra szavaztak, hogy a Fidesz maradjon hatalmon, hanem arra is, hogy a küszöbön álló „nagy csatározásokban” a Fidesz vezette kormány képviselje az ország érdekeit. Megjegyezte: a választáson óriási sikert aratott a Fidesz, és ez Magyarország határain túl is hallatszódni fog, mindenkit meglepett az eredmény. A Századvég Alapítvány vezető elemzője szerint a vasárnapi országgyűlési választás romba döntötte az ellenzék szinte minden pártját. Lánczi Tamás az M1 aktuális csatorna műsorában azt mondta, hogy az ellenzéki pártok vezetői sorban nyújtják be a lemondásukat, és ez még csak az eleje a krízisnek, ez csak mélyülni fog. Úgy fogalmazott: „ilyen súlyos vereséget, kudarcot nem lehet lábon kihordani”. Lánczi Tamás szerint az ellenzéki pártokon belül hatalmas belső harcok kezdődnek. Mráz Ágoston Sámuel, a Nézőpont Intézet vezetője azt mondta, ha eddig válságban volt a szocialista párt, akkor most óriási krízisbe került. Megjegyezte, hogy az eredmények utáni beszédekből az látszott, mintha nem készültek volna fel a vereségre. (MTI)

## Megváltozott a forgalmi rend

Megváltozott a forgalmi rend a Csillagnál, mert új lámpákat szereltek fel. Az úttest feletti tartóoszlopot azonban a kivitelező nem hosszabbította meg, így a lámpatestek nem a megfelelő haladási sáv felett helyezkednek el (lásd a képet). A gyakorlottabb járművezetők bizonyára gyorsan feltalálják majd magukat, nem biztos, hogy a kevésbé gyakorlottak is. Az óvatosság és a körültekintés – mint ahogy általában –, ezúttal sem fog ártani.

(Varga Zoltán)



# A Bálna gyomrában

A Fidesz meghívására április 8-án határon túli vezetők több ezer emberrel együtt a Bálna kulturális és üzleti központban drukkolták végig a hivatalos és a tényleges urnazárás közötti órákat. A Vajdaságból ott volt Pásztor István, a VMSZ, Csorba Béla a VM DP elnöke, Hajnal Jenő, a Nemzet Tanács vezetője, Pásztor Bálint, Dudás Károly, Nyilas Mihály, Kiss Igor és mások (a teljes névsortól most eltekintek). Az izgalom, az idegesség percről percre nőtt, hiszen a közvélemény-kutatók túlzottan nagyarányú szavazási aktivitás esetén nem zárták ki az eddigi kormánypártok látványos meggyengülését sem. Márpedig, és ezt már az első, kora reggeli adatokból is látni lehetett, minden korábbi szavazásnál többen érezték úgy, hogy ez most valóban történelmi pillanat, a szavazás nemzeti léteink szempontjából sorsdöntő, és mindez nem csupán az ilyenkor szokásos kincstári kortesdagály agyonra koptatott szófordulata. Körülbelül este fél kilencig szinte semmilyen hír, részeredmény, továbbgondolható füles sem jutott el a Bálna gyomrába. Egy-két ismertebb Fidesz-vezetőt lehetett látni csupán, ahogy mobiltelefonnal a kézben továbbcikázik a lármás tömegben, aggodalmas, fáradt, ideges arccal. Meg persze a kivétítőkön több nagyképű, bosszantóan pimasz ellenzéki nyilatkozatot: szinte mind-egyikőjüket meglepettette a választók nagyarányú részvétele, azt hitték, országos méretekben is megemléződik a hódmezővásárhelyi eset.

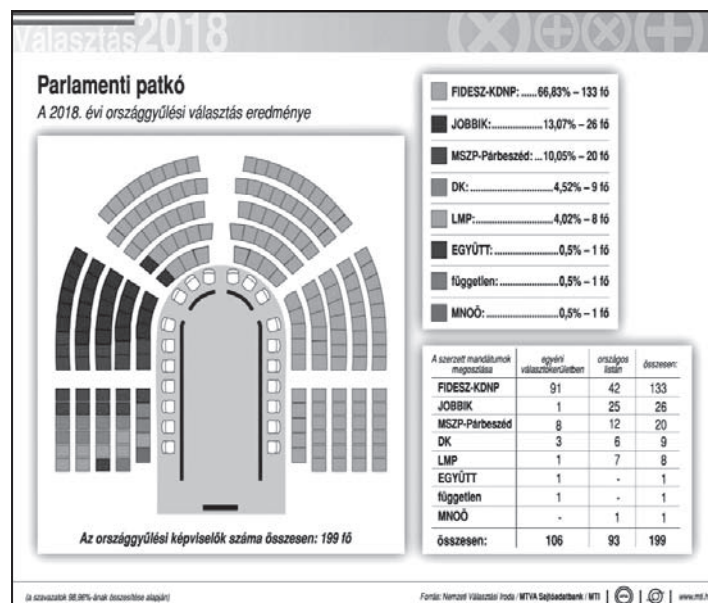
Talán az egyetlen, aki szemernyit sem szorong, Szakály Sándor, a neves történész. „Sándor, te mit tippelsz?” Nevetve, sugárzó arccal válaszol: „Én mindig optimista voltam.” Az első biztató hírt Kiss Igor kapta, ami valahogy így hangzott: „Azért nem kell nagyon izgulni”. Ebből, ha egyébre nem is, arra lehetett következtetni, hogy ha szűken is, de meglesz a kormányalakításhoz nélkülözhetetlen többség. Az idegtépő várakozásban számok repkedtek a levegőben, különféle becslések születtek, kinek-kinek szerényebb vagy vérmesebb reményei szerint. Volt, aki a minimális többséget biztosító százegy mandátummal is megelégedett volna, más nem adta alább a két harmadnál. Hál' istennek, és az öntudatos magyar szavazóknak, a jelek szerint nekik lesz igazuk.

Végre aztán az utolsó szavazó is leadta voksát, és hamarosan megjelentek a kivétítőn az első hivatalos részeredmények...

A többi már azok is tudják, akik a tévé híradása alapján követték a fejleményeket. Győztünk. Legyünk büszkéek, mert ehhez a győzelemhez a vajdasági, a temerini magyarok is tisztességesen hozzájárultak.

Jó volt hallani Orbán Viktor határon túli magyarokhoz intézett köszönő szavait és az összegyűlt tömeg egyetértő, hatalmas, hálás ovációját...

(-a -a)



Megjegyzés: időközben a Fidesz képviselőinek száma eggyel gyarapodott (134 fő), a Jobbiké pedig eggyel csökkent (25 fő)  
Forrás: Nemzeti Választási Iroda

## Összegyűlt az egymillió aláírás

Több mint 1,2 millióan írták alá az Európai Unióban a Minority Safe Pack elnevezésű európai kisebbségvédelmi polgári kezdeményezést – közölte az aláírásgyűjtést Magyarországon szervező Rákóczi Szövetség. A kezdeményezés célja, hogy a nemzeti, etnikai és nyelvi kisebbségvédelem bizonyos elemei az európai unió jog részeivé váljanak.

Április 3-ig hét tagállamból legalább egymillió aláírásnak kellett összegyűlnie ahhoz, hogy az Európai Bizottság (EB) érdemben foglalkozzon a jogalkotási kezdeményezéssel. A legfrissebb adatok szerint 1 215 879 aláírás gyűlt össze, csak Magyarországon több mint 570 ezren támogatták az Európai Nemzetiségek Föderatív Uniója (FUEN) által felkért kezdeményezést, illetve további tíz országban teljesült a lakosságárányos kvóta. Először tagállami szinten megvizsgálják az aláírások érvényességét, amely több hónapig is eltarthat, majd összehívják és benyújtják az Európai Bizottságnak, amelynek három hónapja van, hogy lépjen az ügyben.

A Kárpát-medencei országok élen jártak a kezdeményezés támogatásában, és valamennyi uniós tagállamból érkeztek aláírások. Április elsejéig tíz tagállamban (Dánia, Spanyolország, Horvátország, Magyarország, Litvánia, Lettország, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Bulgária) sikerült elérni a kvótát, de szép számban csatlakoztak a Bulgáriában élő őshonos törökök, a Dániában élő németek és Spanyolországban a baszkok. Olaszországban és Ausztriában a dél-tiroli szervezők is aktívan gyűjtötték az aláírásokat, de Belgiumban, Hollandiában és a skandináv országokban is volt kampány. Szerbiában csak azok írhattak alá, akik valamelyik EU-s ország állampolgárai is.

Az erős ellenlobbi ellenállása miatt az erre irányuló javaslatot az EB eddig lesöpörte az asztalról. Ugyanakkor a több mint 1,2 millió aláírással jó esély nyílt arra, hogy a bizottság elindítsa a jogalkotási folyamatot. Ez azért is fontos, mert az unióban mintegy 50 millióan tartoznak valamely őshonos nemzeti kisebbséghez. (Forrás: MTI)

## ZÖLDTERÜLETEK KARBANTARTÁSA

**KOVAČ DEKOR**  
EGYÉNI VÁLLALKOZÓ

- fűvágás trimmerrel és fűkaszával
- sövények nyírása
- fadóntás és -aprítás láncfűrészsel
- egyéb kertészeti szolgáltatások

Érdeklődni a **060/304-68-67**-es telefonszámon

**Zarándoklat**  
**A CSÍKSOMLYÓI BÚCSÚRA**  
erdélyi körúttal egybekötve,  
valamint nyári kirándulások  
Erdélyben és Székelyföldön.

Tel.: **063/848-30-70**

**Föld eladó a Túlabarán.**  
Tel.: **062/15-47-353**



# A kommunális felügyelőség értesítése

A községi kommunális felügyelőség ezekben a napokban értesítést juttat el mindazokhoz, akik valamilyen módon megsértik a közterületek rendjét. A szándék az, hogy a helyi közösségekben a polgárokat megismertessék a közterületek és zöldövezetek védelmével kapcsolatos kötelezettségeikkel és feladataikkal. A hatályos előírások értelmében a polgárok kötelesek házaik, üzlethelyiségeik és üresen álló parcelláik előtt a járdától az útig rendezni, tisztán tartani és gondozni a zöld területeket.



Arrébb helyezték a szűkebb központban levő teraszt és most már nem zárja el az utat a kerékpározók elől (G. B. korábbi felv.)

A zöld területek rendezése és gondozása magába foglalja a füves területek gondozását és rendszeres kaszálását 10 cm magasságig, a sövénykerítések gondozását 70 cm magasságig, a különféle hulladékok eltakarítását, a fák ágainak rendszeres metszését.

Az értesítés külön hangsúlyt fordít arra, hogy a zöld területek karbantartásával megelőzhető a fertőző rovarok (pl. a kullancs) elszaporodása, valamint a parlagfű elburjánzása. A kötelezettség elmulasztásáért figyelemztetés következik, de a felügyelő elrendelheti a kommunális tevékenység végzőjének, hogy ő végezze el a munkát a mulasztó terhére.

A községi rendelet értelmében a közterületekre engedély nélkül tilos forgalomkorlátozó, betonból vagy más anyagból készült (gömb vagy oszlop alakú) akadályokat kihelyezni. Továbbá tilos ezeken a területeken sérült vagy be nem jegyzett járművek parkolása, szennyvíz kivezetése, szemét égetése, járművek javítása és ipari tevékenység végzése, kapcsolható eszközök tartása, a közterület engedély nélküli elfoglalása, állatok legeltetése, a vizesárok elzárása, illetve csomagolóanyagok tartása az üzletek előtt.

A közterületek rendezésének határideje április 20. Az előírások be nem tartása büntetéssel jár – áll a kommunális felügyelő értesítésében.

**Vásárolok régi mélyhűtőket,  
frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat.  
Házhoz jövök, azonnal fizetek.  
Telefon: 062/133-22-69**

**GALLYAPRÍTÁS  
motoros aprítóval,  
gyorsan és olcsón.  
Telefon: 063/536-568**

## A tájház karbantartása

Megkezdődött a tájház külső tatarozása, a munkálatok valószínűleg május elsejéig tartanak. A létesítmény így az idény nyitójára már teljes pompájában várja majd a látogatókat – tudtuk meg Ádám Istvántól, a tájház gondnokától, aki így folytatta:

– A tájház öreg épület, ezért folyamatos karbantartásra szorul. Két-három évente kívülről és belülről be kell meszelni, most kívülről tesszük rendbe. Folyamatban van az utcai rész, a gang, az istálló és a fészter meszelése. A falakon olykor repedések keletkeznek, ezek helyreállítása kőművesmunkát igényel. Nem könnyű megfelelő mestereket találni, mivel itt mésszel és sárral kell dolgozni. Erre pedig manapság nemigen vállalkoznak a kőművesek. Inkább az idősebb korosztályhoz tartozó, egyedül dolgozó mesterek vállalják – igaz, kicsit időigényesebb, de legalább megfelelően elvégzett munkát kapunk eredményül. Felásásra vár a virágoskert, új növényeket kellene telepíteni bele. A fű is hirtelen megnőtt, egy részen pedig új fűvet kell ültetni. A tájház udvarán van még egy eperfa, amit sajnálatos módon ki kell vennünk, mivel közel van a kőfalhoz, és a gyökere megemelte a fal alapját. Mindezeket a munkálatokat még ebben a hónapban szeretnénk elvégezni.

A munkákat a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. támogatásával végzzük el. A keretösszeg nem túl jelentős, mivel csak karbantartásról van szó, persze, a támogatás mindig jól jön. Az önkormányzat évi 100 ezer dinárt hagy jóvá a tájház működtetésére, ebből fedezzük a számláinkat, egyéb munkálatok elvégzésére pedig már nem sok jut belőle.

Ami a tájház udvarában található alkotóházat illeti, az szinte már teljes egészében elkészült. Már csak a galéria fűtését és szigetelését, valamint az épület egyik szárnyának a külső szigetelését kell befejezni. Ígéret van rá, hogy több forrásból és lépésről lépésre ugyan, de belátható időn belül sikerül majd teljesen befejezni. Jövő télen a tájház szobáit fogjuk kimeszelnéi és rendbe tenni.

T. D.

**Építkezésre, hosszabb távú munkára  
kőműveseket, ácsokat  
és fizikai munkásokat keresünk.**

**Kifizetés hetente.**

**Telefonszám:**

**069/31-94-611**

**Rubin és Apolo szójamag eladó.  
Tel.: 063/80-30-842**

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A **Savanović** kertészetben

már a tavaszi program várja.

A kínálatban muskátli, csüngő petúnia, pistikevirág, begónia, hortenzia, bársonyvirág (bűdöske) stb.

**Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53**

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Milošt a 063/19-16-169-es mobilszámon.

**Minőségi áru, zsebbarát árak!**





**A Szent Rozália-plébániatemplomban szombaton megkeresztelték Mikulinac Hannát (Róbert és Éva leányát).**

**Bemutatjuk a Temerini Újság munkatársait**

## Ternovác Fanni

Gyermekkoromban a nálam okosab-  
bak azt mondták, színésznő leszek. Nos,  
nem lettem. Valahogy azonban mégis  
a közönség szeme és füle kereszttüze-  
ben találtam magam. A gimnázium vé-  
géhez közeledve eldöntöttem: újság-  
író leszek. Édesapám szokta mondani,  
hogy egy családban már egy újságíró  
is túl sok. Hát nálunk már kettő is van...  
Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi  
Kara Média Tanszékén diplomáltam tavaly  
novemberben.

Habár az utolsó  
vizsga utáni örö-  
möt a kilátás-  
lanság vette át,  
az igazi élet csak  
ezután vette kez-  
detét. Az év első  
hat hetét Brüss-  
zelben, az Eu-  
rópa Parlament  
gyakornokaként  
töltöttem, azóta  
pedig az Újvi-  
déki Rádióban  
hallhatják han-  
gomat a hallga-  
tók, valamint a Vajdaság Ma hírportálon és  
a Temerini Újságban is feltűnik a nevem.  
Ősztől szeretném folytatni tanulmányaimat  
az Újvidéki Egyetem Európai Tanulmányok  
Szakán, addig pedig remélem, a világ egy  
másik országából kaphatnak majd tőlem  
levelet az olvasók...



# Épül a kerékpárút a Jegricskáig

Az önkormányzat tavaly pályázott és nyert a Tartományi Nagyberuházási Igazgatóságnál egy Magyarország–Szerbia IPA-projektum alapján készülő kettős rendeltetésű (kerékpár és gyalogos) idegenforgalmi jelentőségű út építésére a falu végétől a Jegricskáig. Az út hossza mintegy 3800 méter lesz, a kapott összeg pedig 38 millió dinár. A kerékpárút az Óbecse felé vezető út jobb oldalán épül, egy olyan program keretében, melynek célja határon átívelő biciklitúrák lehetővé tétele. Az önkormányzat szándéka, hogy a szentesi partner segítségével meghonosítsa régi-  
önkban a szabadidős kerékpározást. A Temerin–Szentés útszakaszt hivatalosan is bejegyeztetik a biciklitúra-lehetőségek közé. A projektum egy mobilapplikáció kidolgozását is tartalmazza, amelynek segítségével Szerbia és Magyarország területén a túrázók pontos információkat kaphatnak a legközelebbi kerékpárjavítókról, a szálláslehetőségekről, valamint a kerékpárúthoz közeli idegenforgalmi látványosságokról.



**Némi teendők várnak még a Jegricska partján azokra, akiknek ott a rend és a tisztaság a hatáskörébe tartozik**

Az Európai Kerékpárút Hálózat (EuroVelo) és az Európai Kerékpáros Szövetség terve szerint 15 egész Európát átszelő kerékpárutat alakítanak ki. Az utak teljes hossza a terv szerint több mint 70 000 kilométer lesz. Az EuroVelo szerbiai projektumának célja az országon áthaladó kerékpárutak fejlesztése a résztvevők összehangolt tevékenységével.

Mivel a kerékpárút az óbecsei út mellett épül, ezen a helyen illik néhány szót ejteni ennek az útnak a történetéről. Régi térképekre postaútként is berajzolták. Müller I. 1796-ból való térképén Temerin postaállomásként van feltüntetve, ahol lovakat tartottak megfelelő szemlélyzettel.

Valójában abban az időben Temerin volt Pétervárad és Óbecse között az egyedüli posta-állomás. Az utasokat is szállító postakocsi-forgalom beindítására Mária Terézia uralkodása alatt került sor. Az 1860-as évektől számíthatjuk az alföldi úthálózat kiépítésének kezdetét.

Vidékiünkön korábban rossz, elhanyagolt utak voltak. A vasutak többsége viszont ekkor már üzemelt, az utak építéséhez a kőanyagok szállítása is lehetővé vált.

Bács-Bodrog vármegye útleírásait kutatva jelentős XIX. századi forrás Mindszenty Antal táblabíró útleírása, aki utazásai során részletes képet festett a korabeli Temerinről is. Többek között ezt írja: „... derék mezőváros, melyben szép kis parasztházak vannak, és a város közepén a katolikus templom áll. A templom mellett van a vendégfogadó, a város túlsó szegletén pedig az uraság emeletes kastélya. A mezővároson megy keresztül a postaút, mely összeköti Újvidéket Obecsével, majd az utóbbit Szegeddel és Temesvárral”.

Mivel írásos forrásra az Újvidéket Temerinen keresztül Óbecsével összekötő műút építésére vonatkozóan nem bukkantunk, csak feltételezzük, hogy az 1890-es években készíthetett, nem sokkal a plébániatemplom építésének megke-

dése előtt. E sorok írója a múlt század ötvenes éveiből még emlékszik arra, hogy más, alacsonyabb rendű utaktól eltérően, melyeknek burkolatául lehen-  
gerelt folyami vagy gödörkavi-  
csot, esetleg kőbányai termés-  
követ alkalmaztak, a Földvár  
felé vezető útnak a Jegricskáig  
sárga színű klinkertégla bur-  
kolata volt, ami rendkívül tar-  
tósnak, fagy- és kopásállónak  
bizonyult, építésével több évti-  
zedre félretehető volt a felújítás  
és ápolás gondja. Az út mentén  
2-3 kilométerenként útkaparó-

házakat építettek. Ezek a házak – többé-kevésbé régi formájukban – ma is állnak. Az útkaparók családjukkal ezekben a házakban laktak, és fő feladatuk a rájuk bízott útszakasz gondozása, karbantartása volt. A legtöbb esetben ez a munka az élére rakott téglák közeinek homokkal való beszorásából, a szemét elhordásából állt.

A klinkeren többnyire csak gumibroncsos kocsival, autóval, kerékpárral lehetett közlekedni. A szekerek fakerekére húzott vasabroncs (ráf) sérülést okozhatott, ezért a határba tartó vagy onnan hazatérő szekerek a műút melletti nyári úton haladhattak. Most ide épül a kerékpárút. Az idő múlásával, nem utolsósorban pedig a járműforgalom megnövekedésével az út klinkertégla burkolata tönkrement. A burkolatra az ötvenes években a Tarcal-hegy (Fruška gora) kőfejtőiből zúzott követ hordtak, nehéz gözgépekkel lehen-  
gerelték, majd aszfaltréteget  
húztak rá.

**G. B.**



# Bérmálkozás 2018



A felső sorban, balról jobbra: Vukadin Filip, Papp Tamás, Répási Róbert Viktor, Major László, Merković Filip, Horvát Gábor, Nagy Kevin, Góbor Martin, Vécsei Attila, Bódi Konrád. Középső sor: Varga Edvin, Varga Lóránd, Füstös Tamás, Lahos Benedek, Pusztai Norbert, Tóth Dániel, Vörös Valentin. Első sor: Nagy Alex, Oláh Attila, Kovács Alex, Mező Krisztián, Koprec Dávid, Pászti Krisztián, Répási Nikolász, Hajdúk Arnold. Elől: Gergely Gizella hittanár, Pénzes János püspök, Szungyi László esperesplébános és Müller Károly állandó diakónus.



Felső sor: Bancsi Lea, Kovács Korina, Tót Mariann, Homolya Karolina, Varga Krisztina, Lukács Bettina, Horváth Zsanett, Merković Leona, Merković Lúcia, Faragó Beáta. Középső sor: Horák Éva, Kalácska Réka, Papp Edina, Gusztón Kabács Yvett, Gergely Anikó, Majoros Tímea, Oláh Andrea, Horváth Hermina. Első sor: Sztrehárszki Évi, Morvai Eszter, Oroszi Nikoletta, Tóth Livia, Erős Henrietta, Hoffmann Evelin, Balázs Dorottya, Klajner Odett. Elől: Gergely Gizella hittanár, Pénzes János püspök, Szungyi László esperesplébános és Müller Károly állandó diakónus.



# Fontoljuk meg, melyik méhlegelőt válasszuk

Interjú Dujmovics Csaba állatorvossal

Ahogy azt már előző számunkban is írtuk, a méhgazdasággal rendelkező méhészeknek évente be kell jegyeztetniük gazdaságukat. Temerinben 58 ilyen bejegyzett gazdaság van. A bejegyzési kötelezettség az egy családdal rendelkező méhészekre is vonatkozik, ugyanis ha méhbetegség ütne fel a fejét, intézkednie a megbízott állatorvosnak kell. A szükséges tennivalókról Dujmovics Csaba állatorvos beszélt lapunknak.

– Minden évben április elsejétől harmincadikáig az áttelelt méhcsaládok számát be kell jelenteni, hogy tudjuk, hány családdal indul tavasszal a méhgazdaság. A bejelentést sajnos sokan elfelejtik megtenni, amiből később gondok adódhatnak. Az illetékes minisztérium évente pályázatot ír ki a méhgazdaságok támogatására, és csak azok pályázhatnak, akik időben bejegyeztetik a gazdaságukat. Ilyenkor szoktak problémák adódni, mert később már nem lehet az elmulasztottakat pótolni. A számítógépes rendszer a határidő lejártát követően nem engedi, hogy az addig bevitt adatokon változtassunk, vagy új adatokat vigyünk be. Ezért nagyon fontos, hogy a méhészek időben jelentkezzenek, különösen, ha igényelnék a különböző támogatásokat. A méhésznek bizonyos esetben az Államkincstárban is jelentkeznie kell. Ha az őszi állomány száma nem változott, akkor nem kell itt jelentkeznie, viszont ha ősztől április elsejéig csökkent vagy növekedett az állomány, akkor jelenteni kell – magyarázza az állatorvos.

• **Ezen kívül még számos feladat vár a méhészekre és a megbízott állatorvosra...**

– Így igaz. A bejelentést követően az állatorvosnak április elseje és június harmincadika között meg kell vizsgálnia a méhgazdaságokat. Bizonyos számú kaptárt fel kell bontania a gazda jelenlétében, és közösen megvizsgálják a méhcsaládokat. Évi két alkalommal vagyunk kötelesek megejteni a méh-

család vizsgálatot, tavasszal és ősszel. A tavaszi teendők után a következő lépés a nyári bejelentés. Augusztus elsejétől harmincadikáig szintén be kell jegyeztetni a családok számát. Ez azért fontos, mert ebben az időszakban zajlik a szaporítás. Az augusztusit az októberi létszámleltár követi. Október elseje és harmincadika között be kell jelenteni a nyári szaporulatot, az adott állást, a családok számát és azt, hány családdal szándékozik áttelelni a méhészt. Ugyanakkor, október elsejétől 31-ig megejtjük a méhek őszi vizsgálatát. Ezek azok az időpontok, amikhez a méhészeknek tartaniuk kell magukat.

• **Miért fontos mindezt időben megejteni?**

– Csak az igényelhet szubvenciót, aki mindennek eleget tesz. Támogatást az idén is csak az kaphat, aki 2017-ben megejtette az állatorvossal a tavaszi vizsgálatot, bejegyeztette, hogy 2016-ban mennyi családja volt, októberben szintén bejelentette a méhek létszámát és az állatorvos megvizsgálta a méhgazdaságát. Minderről kódolt elismervényt kapott, ami a számítógépes rendszerben is benne van. Április 15-ig minden évben meghatározzák, hogy hány kaptár szükséges a pályázathoz és hogy mekkora támogatásokra számíthatnak a méhészek. Az idén legalább 30 családdal kell rendelkeznie a méhésznek. A minisztérium nagyon szigorú, kiszűr minden apró hibát, ezért oda kell figyelni, hogy minden szabályos legyen. A pályázathoz kérvényt kell

írni, az űrlap elérhető a minisztérium oldalán, de tőlem is kérhető, szívesen segíték. A kérelmet május 31-ig kell elküldeni. Sokan elfelejtik elküldeni, és ezért nem kapnak támogatást. Kérek minden méhészt, hogy időben jelentkezzen.

• **A vizsgálat nem csak a támogatás miatt fontos, hanem a különböző fertőző betegségek elkerülése végett is. Milyen veszélyek fenyegetik a méhgazdaságokat?**

– A legveszélyesebb betegség az amerikai költésrothadás, ami ha megjelenik, nem gyógyítják a méheket, hanem megsemmisítik az egész állományt. Tavaly Szerbiában nagyon sok helyen jegyezték ezt a betegséget. Kaptunk egy utasítást, hogy még a méhcsaládok vizsgálata előtt írjuk össze azokat a gazdaságokat, ahol amerikai költésrothadást jegyeztünk fel, 84 helység érintett. Többek között Szabács (Šabac), Versec, Nagybecskerek, Melence, Nagykikinda, Zombor és Szabadka is érintett. Fontolják meg a vándorméhészek alaposan, hogy hova szállítják legelőre a méheiket, mert ha megfertőződnek, az egész temerini méhállományt fenyegetik. Természetesen más betegségekkel is vigyázni kell. A temerini méhészt egyesület a község támogatásának köszönhetően kapott bizonyos gyógyszereket, egészen pontosan két fajtát: az egyik a méhanya petezésének a serkentésére (Forssatom), valamint a vadatka irtására (Varotom). Ezeket az egyesület tagjai az elnöknél, Babkovity Zoltánnál vehetik át. A Forssatom nevű gyógyszer vitamin, amit már el lehet kezdeni használni és ami az anya immunrendszerét erősíti és a jobb petézést segíti. A Varotom gyógyszerrel még várni kell nyárig, de az erre jogosultak már átvehetik az egyesület elnökénél. Ha bármiben segíteni tudok a méhészeknek, kérem jelentkezzenek a 021/845-819, vagy a 063511925-ös telefonszámon, illetve személyesen is megkereshetnek a Vojvet állatorvosi rendelőben, a Vasút utca 6. száma alatt – hangsúlyozza Dujmovics Csaba.

**TERNOVÁCZ Fanni**

## Régi temerini fotók

A műanyagok megjelenése után megszűnt a kendertermesztés és -feldolgozás minden ága. Az emberek azt hitték, hogy a műanyag jobb alapanyag, mint a természetes, de ez nem minden esetben van így. A képen temerini kötélverők, kötelesek láthatók. Mellesleg a szó foglalkozásra utaló fenti értelme is kikopott a köztudatból, és ma már csak akkor használjuk, amikor valamit „kötelesek” vagyunk megtenni.



# Fiatalok színészgárdája

Nagykikindán április 5-e és 15-e között rendezik meg a XXIII. Vajdasági Magyar Amatőr Színjátszók Találkozója, ahol a Szirmai Károly MME fiatal színjátszói is bemutatkoznak.

A nemrégiben alakult ifjú színjátszó csoportot László Sándor vezeti, vele beszélgettünk a csapat eddigi munkájáról és a most készülő darabról.

– Ez egy nagyon fiatal csoport, „Jáccunk” truppnak neveztük el magunkat. Tulajdonképpen nem előadás készítés miatt jött össze a csapat, inkább a színjátszás alapjaival ismerkedtünk. Később felmerült az ötlet, hogy jó lenne részt venni a színjátszó szemlén. Azt ajánlottam a fiataloknak, hogy ne rögtön egy komoly drámával kezdjünk, ezért elővettük Domonkos István, Kormányeltörésben című versét, ebből csinálunk egy performanszt. Szorít az idő bennünket, ezért elég komoly tempóval

dolgozunk. A darabot április 11-én mutatjuk be Nagyikindán. Jó lenne, ha ez a csoport nem csak erre az alkalomra létezne, hanem ha továbbra is folytathatná a munkát, remélem, hogy egy tartós kapcsolat alakul majd ki, és később komolyabb művekkel is foglalkozhatunk majd, akár az egyesület felnőtt színjátszóival együtt.

Igyekszem a fiatalok habitusából építkezni, a magunk módján értelmezzük Domonkos versét, amely talán soha ilyen aktuális nem volt. Szinte mindegyik fiatalot érinti az elvándorlás, sokuknak közelről is ismerős a téma, ebben a műben pedig elég mélyrehatóan találkozunk ezzel a problémával.

A csapat tagjaival még szokjuk egymást, sokat dolgozom fiatalokkal, de az hivatásszerűen zajlik, ez pedig most számomra is újdonság. Azt látom, hogy érdekli őket a színjátszás, és a

felmerülő akadályokat is igyekeznek megoldani. A lényeg az hogy együtt vagyunk és ezt az időt igyekszünk tartalmasan tölteni.

A „Jáccunk” trupp tagjaival is beszélgettünk az eddigi munkáról.

Gusztos Endre: – Azért léptem be a csapatba, mert úgy érzem, hogy egyre kevesebben vagyunk, ezért fontos ápolni az anyanyelvünket, amit legjobban a művészetek által tehetünk meg. Nem mellesleg nagyon érdekel a színjátszás, és a csapat is nagyon jó. Itt megtanultam kifejezni önmagamot, különböző érzéseket mások tudtára adni hangok és mimika nélkül.

Teleki Emese: – Egy barátnőmtől hallottam a csapatról, miatta jöttem el és végül én is itt maradtam. Nagyon tetszik a társaság, sok mindent megtanultam. Félek egy kicsit a fellépéstől, mivel számomra a színpad eddig ismeretlen volt. A most készülő darab eleinte nem volt olyan szimpatikus, de ahogy alakult egyre jobban tetszik. T. D.

## A nyúltenyésztés öröme

*Elek István mestertenyésztőnél jártunk*

Elek István szívesen tölti szabadidejét kedvenc állataival, és hobbiként foglalkozik nyúltenyésztéssel, mint mondta, örömét leli ezekben a kedves tapsifülekben. Az 1900-as évek végén kezdtem foglalkozni nyúltenyésztéssel.

– Eleinte csak házinyulaim voltak, és csak a húsuk miatt tartottam őket. Később elkezdtem járni a kisállatbörzékre, ahol ismeretséget szereztem, és megismerkedtem a különböző nyúlfajtákkal is. Kaliforniai nyulakat tartottam először, később nagyon megtetszettek a német lepketarka fajták. Szerintem a nyúlfajták közül ezek a legszebbek, de nagyon érzékenyek, nehezen ment a szaporításuk is, sok betegség is utolérheti őket, ezért inkább lemondtam róluk. 2000-ben vettem az első kosorrú nyulamat, azóta csak velük foglalkozom. Ez egy ősi faj, az óriásnyulak fajtájába tartozik, amely Angliából ered, kék színben, azaz vadas színben a legelterjedtebbek, én is ilyeneket tartok. Szeretem ezeket az állatokat, mert nagyon nyugodtak, lehet velük foglalkozni, a jellegzetességük a hosszú lógó fül, a fejük pedig nagyon hasonlít a kos fejére.

– Számos kiállításon is részt vettem, ahol a bírák alaposan átnézik őket, hogy megfelelnek-e a kritériumoknak. Ahhoz, hogy benevezhessük az állatainkat ezekre a kiállításokra, feltétel, hogy klubtagok legyünk. Én az újvidéki Šarac klubnak vagyok az alapító tagja – itt sokszor találkozunk más nyúltenyésztőkkel, tapasztalatokat cserélünk, és segítjük egymás munkáját. Fontos számomra, hogy minél többet tudjunk a nyulakat érintő betegségekről, és a szükséges védőoltásokat is közösen szerezzük be. A klub színeiben igyekszünk minél több kiállításon és rendezvényen részt venni.

### • Miért fontosak ezek a kiállítások?

– Mindenki arra törekszik, hogy megfeleljenek az állatai az előírt feltételeknek. Nekünk sokat jelent, ha külön dicséretben részesítik az általunk tenyésztett nyulakat. A kosorrúak esetében mérik a fülek hosszúságát, de a bunda sűrű-



### Elek István egy kosorrú nyulával

sege és az alszörzet is nagyon fontos. Lényeges, hogy az állat farka egyenesen álljon, valamint a lábai a teste alatt kell, hogy legyenek, és természetesen az állat fejének állása is sokat számít. Mindezt a pároztatások alakalmával figyelembe kell venni, mert később közülük kerülhetnek ki a legmegfelelőbb egyedek.

### • Számos serleg sorakozik a szekrényen, ezek mind a nyulakat dicsérik?

– A német tarkákat vittem először kiállításra, velük csak egyszer sikerült helyezést elérnem.

A kosorrúakkal azonban szinte minden rendezvényről eredménnyel tértem haza. Számos oklevelet és serleget is kaptak a nyulaim. Mindig arra törekszem, hogy ezt a színvonalat meg tudjam tartani. Országos versenyeken is részt veszek, ide négy nyúlal kell benevezni, 2014-ben egy ilyen versenyen sikerült megszereznem a mestertenyésztőnek járó elismerést, erre nagyon büszke vagyok.

– Ezekre az állatokra nagy gondot kell fordítani, fontos, hogy mindig tiszták legyenek. Én azt tapasztaltam, hogy nem szabad őket tületetni, mert az már kihathat a pázásra is. Természetesen a fiatal egyedeknek sűrűbben kell enni adni. Figyelemmel kell őket kísérni, ha valami változást tapasztalunk a viselkedésükben, akkor az legtöbbször valamilyen betegségre utalhat. Ilyenkor megkapják a szükséges orvosságokat, fontos hogy a védőoltásokat is felvegyék, mert azok kellő védeltséget nyújtanak számukra.

– Jelenleg közel 60 nyulat tartok. Ez a szám nem túl nagy, volt már ennél sokkal több is. Általában 8-9 anyával szoktam dolgozni, mellettük több baknyulam is van és a kicsik. Igényesek ezek az állatok, sok figyelmet fordítok rájuk. Fontos, hogy a vérvonalat követni tudjam, ezért mindig veszek másoktól is nyulakat.

– Ma már nemcsak a hasznót nézem, mint kezdetben. Szeretek velük foglalkozni, örömet lelem bennük. Sokan vásárolnak is tőlem, számos tenyésztő keresett már fel, hogy továbbtenyésztés céljából vásároljanak. Kiállításokon és börzéken is szoktam értékesíteni őket. Persze a befektetett pénzt és energiát nem lehet megfizettetni, de számomra nem is ez a lényeg. Azt tanácsolnám, hogy azok foglalkozzanak nyúlartással, akik egyébként is szeretik az állatokat. Aki nyulat vásárol, azzal is legyen tisztában, hogy a kisnyúl egyszer megnő, de odafigyelésre akkor is szüksége lesz.

T. D.



# Eljutottam Kubába

Mindannyiunknak vannak megvalósítatlan álmai, amik életünk minden napjaiban sokszor eszünkbe jutnak. Elképzeljük, milyen lenne, ha mégis valóra válthatnánk őket, aztán gyorsan eltereljük gondolatainkat, és visszatérünk a valóságba. Topolcsányi (Kovács) Anikó már az általános iskola hetedik osztályában elkezdett érdeklődni a a festői szépségű és gazdag történelemmel rendelkező Kuba iránt. Az éveken át dédelgetett álom nemrégiben valóra vált. Anikó szívesen mesélt a nagy utazáson szerzett élményeiről és tapasztalatairól.

**HETEDIKES KOROMBAN** hallottam először Che Guevaráról. Ő keltette fel bennem az érdeklődést Kuba iránt. Számtalan könyvet elolvastam Kuba történelméről, igyekeztem minél többet megtudni a forradalmak országáról. Nem volt mellékes számomra az sem, hogy egy olyan zenei múlttal rendelkezik ez az ország, amely még



Anikó egy szálloda előtt, amelyen egy óriás Che Guevara portré díszelleg

inkább felkeltette érdeklődésemet. Ahogy múltak az évek, egyre elérhetlenebbnek tűnt a rég várt utazás, és már nem is foglalkoztam olyan sokat vele. Férjem kezdeményezésére nemrégiben mégis eljutottam Kubába, mert mindeddig elmaradt nászutunk céljául ezt a szigetországot választottuk. Még nem dolgoztam fel igazán, hogy ott jártunk, és átélhettem mindazt, amiről olyan sokáig csak álmodoztam.

**RENGETEG ÉLMÉNNYEL** gazdagodtam, és Kuba pont olyan volt, amilyennek képzeltem. Havannában egy hetet töltöttünk. Már a reptéren érezhető volt, hogy egy teljesen elzárt világba érkezünk, a kátyús kifutópálya egyáltalán nem volt meglepetés számomra. Tudtam, hogy az igencsak elszegényedett országban nem a csillogás és a pompa fog várni minket. Nem kimondottan az idegenforgalmi látványosságok vonzottak bennünket erre a helyre, sokkal fontosabb volt megérezni az ottani emberek életvitelét. A legelső élményem – amit még most is néha érzek – az Kuba illata. Érdekes, hogy bármerre jártunk az országban, mindenhol érezhető volt ez az illat. Havanna nem

egy tiszta város, az ott élő emberek nem fordítanak nagy figyelmet a tisztaságra, a központ rendezettebb, de az azt körülvevő városrészekben már mindenhol szemét van. Nagyon sok az étterem és a kávézó Havanna utcáin. Mindenhol a kubai zene szól, az emberek táncolnak és énekelnek. Érdekes látvány volt az Atlanti-óceán partján azt látni, hogy az emberek csak zsinéggel horgásznak: az így kifogott halakat az éttermekben értékesítik. Az oldtimererek nyüzsgönek az utcákon. Ezek az autók a szívárvány minden színében pompáznak, de vannak igencsak rossz állapotúak is. Új autó vásárlása az ottani emberek számára elérhetetlen. Havannában megnéztük a Forradalom terét. Érdekes módon egyfajta forradalmi lelkiület még mindig érezhető az embereken, akik rendkívül büszkéek a történelmükre és nagy becsben tartják Castro és Che Guevara cselekedeteit. A forradalom ugyan nem azt hozta az emberek számára, amit vártak, és nagyon nagy árat fizettek érte, ennek ellenére – a külső jelekből ítélve úgy tűnik –, mégis boldogan élnek. Az internet nem elterjedt kommunikációs forma, korántsem rendelkezik vele minden család. A világhálóra csatlakozni csipesz kártyával lehet – ezekért borsos árat kell fizetni. Ezért még mindig a vezetékes telefon a legnépszerűbb kommunikációs eszköz. A kubai lakosság minden létező módon igyekszik feltalálni magát az életben. Szinte minden második házban kisbolt működik, de mindössze néhány létfenntartó élelmiszer vásárolható csak bennük. Egyesek a turistáktól próbálnak minél több pénzt kicsikarni, a maffia keze ide is elér, ezért nem árt az óvatosság. Mint említettem az emberek mindezek ellenére látszólag boldogoknak tűnnek, a gyerekek az utcán játszanak, a felnőttek vidáman társalognak az épületek előtt. Amint elmondták az iskoláztatás teljes mértékben ingyenes az országban, a napközitől egészen a felsőoktatásig, beleértve a tanszereket is, az egészségügy is nagyon fejlett, és szintén minden ellátás ingyenes, az orvosságokkal együtt.

**ALKALMUNK ADÓDOTT** kirándulni Vinalesbe, ahol a szigetország legnagyobb dohányültetvényei találhatók. A térséget mészkődombok övezik, a természet érintetlennek

tűnik. Megtekintettünk egy ősi indián cseppkőbarlangot, ahol egyébként turisták ezrei fordulnak meg, de sikerült mindent eredeti állapotában megőrizni. A városban megnéztünk még egy óriási területen működő biofarmot, érdekes volt megköszölni az ott termesztett zöldségeket és gyümölcsöket, amelyeknek nagyon intenzív ízüik van.

**UTAZÁSUNKAT TRINIDADBAN** folytattuk. Ez egy olyan pontja a földkerekségnek, ahol az idő, úgy tűnik, a 19. században megállt. Az első spanyol gyarmat lakossága főként az idehurcolt rabszolgák és spanyolok keveréke. Őserdei túrán vettünk részt, és láthattuk, hogy a természet itt is érintetlen. A környéken egyébként kávéültetvények vannak. Maga a város 15 kilométernyire fekszik a Karib-tengertől, amelynek partján fehér homokkal borított strandok húzódnak. A hőmérséklet magas, 30–33 fok között ingadozott, a nap pedig nagyon erősen sütött. Egyik fő látványossága a városnak a szórakozóhelyé alakított cseppkőbarlang, ahová mi is elmentünk. Trinidad szűkebb központja olyan mintha egy hatalmas kávézó lenne. A kubai forradalmi szellem itt már nemigen érezhető, az idegenforgalom hétfőföldes léptekkel fejlődik.

Utazásunkat Varadero-ban zártuk, az ország egyik legnagyobb üdülővárosában. Szállodák sokasága található itt nyüzsgő idegenekkel, főleg amerikaiakkal és oroszokkal találkoztunk. Megtekintettük Cayo de Blanco szigetét, aminek szépségét nem lehet szavakba önteni: hófehér homok, égszínkék tenger, érintetlen természet. Szerintem a mennyország is ilyen lehet. Meghatározó élménye volt az utazásunknak a delfinnel való úszás. Csodálatos állatok, sajnáltam őket, hogy be vannak zárva. Később rájöttem, hogy ők maguk keresik az ember társaságát, és bármikor elmehetnek az öbölből, ha kedvük tartja. Hihetetlenül intelligens állatok, egyedülálló élmény volt megérinteni őket.

**NAGYON NAGY ÉLMÉNY VOLT** ez az utazás, egy álom vált valóra. A legnagyobb élményeket azonban Havannában szereztem – azt szoktam mondani, beleszerettem Havanna nyomorába. Úgy érzem, kellő időben látogattuk meg Kubát, mert már most érezhető, hogy az idegenforgalom lassan, de biztosan megváltoztatja az országot.

T. D.



Havanna lepusztult patinás épületei, elől egy régi amerikai automobil



# Tekla levelei (2.)

Tekla második levelét 1948. februárjában Imre testvérének, Teréznek írja. A levélíró szeretné, ha Imrének a család méltó módon megadná a végtisztességet, de Tóthék Magyarországra való utazása nehézségekbe ütközik, pedig ekkor – igaz, már csak néhány hónapig – tart még a baráti viszony Jugoszlávia és a keleti blokk országai között.

*Kedves Teréz!*

*Budapest 1948. II. 27.*

Megkaptam kedvesen írt levelét, amelynek nagyon megörültem, hogy olyan gyakran gondol rám a levélírással. Higgye el olyan jó esik levelet olvasni. Van olyan hónap, hogy nem kapok levelet a kedves szüleimtől, mert nagyon sokára jön el a levél Romániából.

Kedves Teréz a héten, már illetve vasárnap egy fiatalember keresett föl engem. Bővebben érdeklődött Imre elhalálozása felől. Én természetesen elmondtam a történeteket. Mondta, hogy talán közbe fog járni, hogy megkapják az útlevelet ide a beutazásra mostan. Gondoltam esetleg, hogy lenne olyan kedves, hogy megérdeklődné ottan, hogy nem-e kell a haláleseti irat, mert az meg van nálam. Féltve őrzöm, mert az itten kell, ha arra kerül a sor, hogy szegény Imrét fölveszik. Mert itt úgy volt az ostrom után, hogy egy tervrajzot kellett csinálni egy papírra. Mindent megnevezni, hogy hol van eltemetve, és így tovább. Az le van pecsételve az előjáróságnál hivatalosan. Úgy hogy talán hamarabb menne az útlevél elkészítése ha ez ott van ez az irat. Én már ezt elküldtem volna, de mindig féltem, hogy elvesz a postán. De ha szükség van most rá, elküldöm.

Kedves Teréz ne haragudjon, hogy fényképet nem küldök most, mert nekem még ezidáig nem volt alkalmam csináltatni, de most abban leszek, hogy csináltatok és fogok küldeni. Ami volt az ostrom alatt mind tönkrement és egyetlen egy sincs. Azt is megírom, hogy az Imre aknabelövés által halt meg a lakásba. Mindennek ki voltunk téve. Minden lakásba belőttek. Hol ágyúval, hol bombával, annyi halott volt minden báznál. Egész temető volt a kertekben, de most már fölverték őket. Többet nem írok erről, mert olyan borzasztó volt, hogy rossz visszagon-dolni arra az időre.

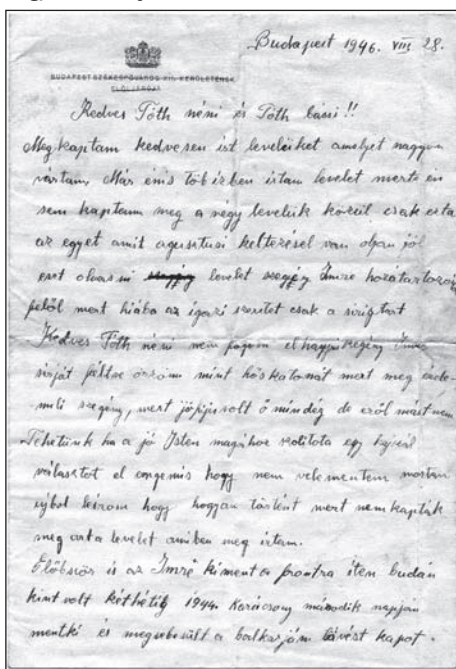
Zárom soraim, maradok sok szeretettel és üdvözléssel, Tekla

Három hónap múlva újabb próbálkozás Tekla részéről. Reménykedett, hogy a család az 1948 júniusában sorra kerülő Budapesti Nemzetközi Vásárra, melynek látogatottsága minden korábbi számadatot felülmúlt, beutazási engedélyt kap. Nem így történt.

*Kedves Teréz!*

*Budapest 1948. V. 25.*

...Közeleg az idő, hogy itten Pesten lesz a nagy vásár s valószínű, hogy minden országban kapnak beutazási engedélyt. Kérem, ha lehetséges a beutazás jöjjenek el okvetlen mert már szegény Imrét föl akarták szedni és közös sírba eltemetni, de én nem engedtem. Kérvényt adtam be azzal, hogy majd a kedves szülei gondoskodni fognak róla. Eljönnek és majd fölvetetik és rendesen temetőbe helyezik. Mert tudniillik arról van szó, hogy a város fölszedeti az összes halottakat



## Tekla első levele Tóthékhoz

amelyek az ostrom alatt történt a haláleset. Mert olyan sokan vannak, akik utcára megkértek meg köztelkeken vannak eltemetve. Így most azokat összeszedik és akiknek nincs bozzátartozója itten, azt közös sírba eltemetik. De én azt nem engedtem meg, mert szegény Imre ezidáig egyedül feküdt, most meg tegyék köztelekre, azt nem lehet, mert ő nem érdemi meg. Mindent elkövetek érte, mert mindennél a legjobban szeretem őt és megérdemel mindent. Azt hiszem, hogy kedves szülei is ugyan ezt teszik egyetlenegy fiukért, mert tudom és átérzek mindent, hogy milyen egy szülőnek gyermekét elveszíteni. Ezt köszönbetjük a háborúnak, hogy mennyi és mennyi embert elsodort egymástól... Zárom soraim maradok meleg szeretettel. Üdvözetemet küldöm mindnyájuknak a viszontlátásig

*Tekla*

Imre tragikus halála mély sebet hagyott a családon. Teréz idős korában is gyakran emlegette, hogy 1945. január 13-án, a tragikus napon, rosszat sejtettek, amikor egy vakond

Időgép

## Asszonyok Mátrafüreden

Barna Gábor professzor, a jeles szegedi néprajzkutató a hála kifejezésre juttatásának polgári jellegű szokásaival foglalkozó egyik tanulmányában (A kompenzáció rítusa. Bácskaiak a Mátrában a mátrafüredi Ivanits panzió vendégkönyve alapján, 2002) két temerini vonatkozású adatot is közöl. Az üdülőhelyet 1929-ben alapította Ivanits Imre – a tanulmányból nem derül ki, volt-e valamilyen rokoni kapcsolata a temerini Ivanitsokkal, a vezetéknev azonossága inkább véletlennek látszik. A kezdetben jelentéktelennek látszó vállalkozás sikerrel jár, a panzió hamarosan közkedvelt úti céljává válik a pihenni vágyóknak, mindenekelőtt az átlagtól kisé módosabb középosztálybelieknek. Az 1941-ben ismét magyarrá lett Délvidékről is (Újvidék, Palánka, Kiskér, Cservenka, Temerin) látogatták, s a vendégkönyv bácskaiaktól származó sorait tanulmánya végén Barna Gábor közre is adja, mi meg ennek alapján a szűkebb pátriánkra vonatkozó két bejegyzést.

Az elsőt a kor egyik ismert és befolyásos helyi személyiségének felesége rózta a füzet lapjaira: „Szívesen fogok visszagon-dolni az itt töltött szép napokra és szeretettel a kedves Ivanits ház[á]spárra.

Ha a jó Isten megsegít úgy jövőre a párommal együtt szeretném viszontlátni a kedves és szép üdülő. Gábel [helyesen: Göbel] Ottóné Temerin: Bácska Mátrafüred 1941. IX. 2.”

A második cirill betűkkel írt szerb nyelvű bejegyzés, az átírásban több hiba is van, de a szerbül tudók számára ez nem teszi lehetetlenné a megértést. Írója ekkorra –1942-ben – már igencsak közelről tapasztalhatta meg a háborús hisztéria kegyetlenségeit, majd az impériumváltást követően, 1944 decemberében a Nők Antifasiszta Frontjának (AFŽ) temerini alelnökévé választották.

„IX. 15 – 1943 Blagoslov i mir nekaje so obim domomom ka o cannom Amin. [Благослов и мир нека је са овим домом као са мнош Амин. = Áldást és békét e háznak, akárcsak magamnak Amen.]

Lubica Kmetovity [Љубица Кметовић]”

Cs. B.

föltúrta a kertészlaposi tanyájuk szobájának döngöltföld padlóját.

A két ország közt elmergesedett viszony nem tette lehetővé a várva várt találkozást. Az ismeretlen vezetéknevű Tekla és a Tóth család között a kapcsolat idővel megszakadt.

Közreadta: ÁDÁM István

# Újdonságok és szigorítások

## Halápi József közlekedési oktató az új közlekedésbiztonsági törvényről

A múlt hét közepe óta hatályos új közlekedésbiztonsági törvény tartalmaz újdonságokat, módosításokat és szigorításokat. Aki kormánykerék mögé ül, illetve kerékpárra vagy motorkerékpárra pattan, egyedül dönti el, hogy biztonságosan, saját és mások testi épségének megóvását szem előtt tartva szándékozik-e közlekedni, vagy ragaszkodik a saját vezetési stílusához, amely nem feltétlenül jelenti az összes előírás szigorú betartását. Halápi József közlekedési oktatót a minap a törvény véleményezésére kértük.

– Elsősorban a közlekedési kultúrával kellene foglalkoznunk, mert hogyan fokozhatnánk a közlekedésbiztonságot, ha a gyermekeink nem tudnak biztonságosan közlekedni – mondta. – Az elmúlt évek során az általános iskolás oktatásból szinte teljesen kiszorult e tárgy oktatása. A törvény szerint a szülő köteles megtanítani gyermekét a helyes közlekedésre, de a fejlesztő oktatást már az iskolában kellene végezni.

– Véleményem szerint az új törvény tartalmaz pozitívumokat, de azok alapok, a közlekedési kultúra nélkül mit sem érnek. Záróvonal („teli vonal”) esetén például előzhetünk lassan haladó járművet, ami lehet kerékpáros, fogatos kocsis, traktor, mezőgazdasági munkagép stb., de egyben tudni kell azt is, hogy be nem látható kanyarban tilos a két-három autóból álló járműsor előzése.

– A vezetés közbeni mobiltelefon-használatért kiróható pénzbüntetés még mindig nem eléggé szigorú. Az ittas vezetéssel kellene kiegyenlíteni. Manapság szinte minden második vezető telefonál vezetés közben. A statisztikai adatok szerint legalább 30–40 százalékkal növekedett a mobiltelefon-használat miatti szerencsétlenségek száma. A biztonsági öv be nem kapcsolásáért kiróható büntetés mértékével egyet lehet érteni, mert a bekapcsolt biztonsági öv életet menthet, miként a gyermekek számára a kötelező gyermekülés-használatra

vonatkozó szabályozással is. Baleset esetén ugyanis a gyerekek vannak a legnagyobb veszélynek kitéve, az 1000 eurónyi büntetés azonban túlzás.

Az alkoholfogyasztást illetően, szerintem, a 0,2 ezrelék helyett zéró toleranciát kellett volna bevezetni, mert például ez a szint 3 deci sör elfogyasztása után állhat be, de adott esetben 2–3 deci Coca-Cola elfogyasztása után ugyanez a mennyiség szintén kimutatható lehet. A vezető nem fogyasztott alkoholt, mégis vérvizsgárára küldhetik. Eddig a 2 ezrelékes alkoholszint miatt a jogosítvány azonnali bevonása és elzárás járt. Most az értéket 2-ről levítették 1,2-re, amivel egyet lehet érteni.

– Lakott területen a legnagyobb megengedett sebesség 50 km/h. A legfeljebb plusz 10 km/h-ért 3 ezer dinár a büntetés, büntetőpontok nélkül, a plusz 11–20 km/h-ért 5 ezer dinár, büntetőpont nélkül (időben fizetés esetén mindkét esetben csak a fele), 100 km/h-ért 10 ezer dinár (vagy a fele) és négy büntetőpont jár. Hiányolom a büntetőpontokat, de a jogosítvány bevonásának elmaradását is. Az autópályán 90 km/h-val gyorsabban kell haladnunk a megengedettnél (120) ahhoz, hogy szigorúbb büntetést kapjunk. Ez lehet: az engedély bevonása 9 hónapra, 30–60 napi elzárás, 15 büntetőpontot.

– Egy helyett két évre hosszabbították a fiatalok próbaengedélyének idejét, 23 és 5 óra között ők nem vezethetnek gépjárművet. A fiatal a jelzett időszakban legfeljebb 108 lóerős autót vezethet. Az egy éves próbaengedélyt korrektnek tartottuk, a két évet sokalljuk.

– Az új törvény szerint a motorkerékpár vezetőjének hivatalosan engedélyezett, az áll alatt folyamatosan bekapcsolt bukósisakot kell viselnie vezetés közben. Be nem kapcsolt bukósisakért 20–40 ezer dinár bírság róható ki. A törvény lehetővé teszi, hogy a tulajdonos télire kijelentse motorkerékpárját és csak egy téli, vagy csak a nyári hónapokra jegyeztesse be. A törvényjavaslat indítványozta a jármű elkobzását gyorshajtásért vagy ittas vezetésért, azonban ez a javaslat alkotmányellenessége miatt nem került bele az új törvénybe – fejezte be beszélgetésünk.

mcsm

**MINDEN**  
**DUO, TRIO ÉS HOME CSOMAG**

**9660**  
dinár/hónap

**KIZÁRÓLAG március 28-tól április 12-ig**

ST CABLE

www.stcable.tv



### MEGEMLÉKEZÉS

Április 14-én lesz 20 éve,  
hogy drága jó párom búcsú nélkül itt hagyott



**DARABOS István**  
(1935–1998)

Maroknyi fény, tengeryi bánat és mélységes csend maradt utánad. Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul, szememből a könny naponta kicsordul. Nevedet a szél simogatja egy táblán, az örök kék ég alatt örök magány. De bennem élsz örökké, fájdalmamat nem enyhíti semmi. Mosolyom mögött is ott vannak a fájó könnyek. Gondolatban velem vagy, bármerre is járok. Tudom, hogy nem jössz, mégis mindig várlak. Hiányzol nagyon...

**Emléked megőrzi szerető párod, Mária és Irke családjával**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy  
nincs közöttünk, akit  
nagyon szerettünk



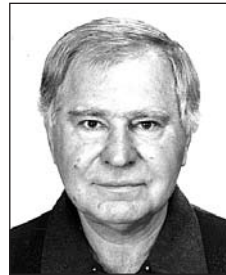
**LÓCNÉ PÁSZTOR Teréz**  
(1932–2017)

Az élet elmúlt, a sír befedett,  
de mi nem feledünk  
soha tégedet.

**Emléked őrzik: lányod,  
fiad, menyed, három  
unokád, unokavejed és  
három dédunokád**

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás kö-  
szönetet mindazoknak a  
rokonoknak, barátoknak,  
szomszédoknak és minden  
végtiszteletadónak, akik  
szerettünkre



**VECSERA József**  
(1942–2018)

emlékeztek, valamint rész-  
vételnélvételükkel mély fáj-  
dalmunkon enyhíteni igye-  
keztek.

Nyugodjék békében!

**A gyászoló család**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Öcsémről



**JAKUBEC Sándor**  
(1943–2018)

Eltávoztál oda, ahol  
csak a néma csend honol,  
ahol már nincs szenvedés  
és fájdalom, csak örök  
béke és nyugalom.

**Búcsúzik tőled  
bátyád, János  
és ángyod, Rozália**

### MEGEMLÉKEZÉS

Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek,  
Hiába szállnak árnyak, álmok, évek...

Drága nagyszüleink immár 35 és 45 éve,  
hogy visszatértek Teremtőjükhöz



**JANKOVICS Istvánné  
HEGEDŰS Katalin**  
(1906–1983)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek,  
s még élünk őrizzük őket.

**Szerető unokáik: Irén, Verona, Nándor,  
Katalin, Rozália, Gizella, Valéria családjajkkal**



**JANKOVICS István**  
(1898–1973)

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet  
mindazoknak a rokonoknak,  
szomszédoknak, barátoknak  
és minden végtiszteletadónak,  
akik szerettünk



**JAKUBEC Sándor**  
(1943–2018)

temetésén megjelentek,  
utolsó útjára elkísérték és  
sírhelyére a kegyelet virágait  
helyezték.

Hálás szívvel mondunk kö-  
szönetet Lévai Veronának és  
családjának segítségéért.

Minden elmúlik, minden  
véget ér, de emléke  
szívünkben örökké él.

**A gyászoló család**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól és  
anyósomtól



**KIHÚTNÉ  
JAKUBEC Katalin**  
(1934–2018)

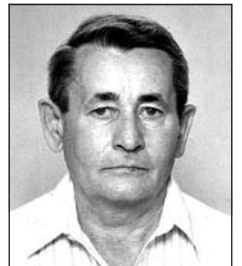
Elmentél tőlünk,  
nem láthatunk többé,  
de szívünkben  
itt leszel örökké.  
Mert te nekünk fájdalmat  
csak egyszer okoztál,  
akkor, amikor minket  
örökre elhagytál.

**Szeretetét és jóságát  
szívébe zárta fia, János  
és menyé, Magdi**



Temetkezési vállalat, Néprfront u.  
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

### MEGEMLÉKEZÉS



**GIRIC Antal**  
(1942–2018. 4. 4.)



**özv. HORVÁTHNÉ  
WEIMER Elizabeta**  
(1935–2018. 4. 6.)



**özv. KIHÚTNÉ  
JAKUBEC Katalin**  
(1934–2018. 4. 6.)

temerini lakosokról.  
**Nyugodjanak békében!**

### APRÓHIRDETÉSEK

- Idősebb személy eltartását vállalnám ingatlanjáért. Telefon: 063/19-66-193.
- Eladó 4 hold első osztályú termőföld a Termovent mögött. Telefon: 063/527-909.
- Kisebb házat keresek megvételre. Tel.: 064/54-62-158.
- Kétszer ellett anyakoca eladó. Telefon: 062/89-36-120.
- Hízók eladók (100–110 kg). Telefon: 060/434-59-01.
- Hízók, malacok és tisztított Maximus szójamag eladó. Telefon: 840-163.
- Családi ház eladó. Telefon: 842-318.

- Kőművesmestereket, ácsokat, munkásokat keresünk. Telefon: 060/34-567-65.
- Lakás kiadó, ház, T12-es motorkerékpár, valamint háziszappan eladó. Tel.: 840-439.
- Eladó egy hold föld a nemzetközi út mellett, a csárdától 500 méterre, valamint 1 és egyenyed hold a Cigánybaránál, közel a Buco-szálláshoz. Telefon: 062/467-063.
- Tisztított Rubin és Viktoria szőja eladó. Tel.: 069/03-42-142.
- Ház eladó. Tel.: 063/511-925.
- Használt termo- és gázkályhák, villanymelegítők, ventilátor, rádiók, hangszórók, tévé

antennák, többfajta daráló, valamint bútort: szlovén gyártmányú szekrény, antik vitrinek, asztal, székek, kanapé, fotelek, tálalóasztal, klubasztalkák stb. Telefonszám: 060/033-90-98.

- Eladó 2,5 hold föld a falu alatt a becsei útnál, az építkezési övezetben. Telefon: 063/540-467.
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, olmot, kályhák, villany motorokat, autókát, elektromos készülékeket, régi kábeleket,

antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.
- Hálószobabútor, három részes szekrény, ebédliasztal hat székekkel, konyhabútor, villanytűzhely, televízió állvánnyal együtt, konyhai asztalok és létrák eladók. Tel.: 063/8-223-730.

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett nászasszonyomtól és Kató nénitől



**KIHÚTNÉ  
JAKUBEC Katalintól  
(1934–2018)**

Valaki hiányzik közülünk, elment, csendben távozott, nem búcsúzott, de emléke szívünkbe záródott.

**Emlékét szeretettel megőrzi nászasszonya, Erzsi és Laci**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznunk drága jó mamánktól



**KIHÚTNÉ  
JAKUBEC Katalintól  
(1934–2018)**

Úgy mentél el, ahogy éltél, csendben és szerényen, drága lelked pihenjen békében!

**Fájó szívvel búcsúzik tőled unokád, Attila és párja, Hermina**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Nevelőapámtól



**JAKUBEC Sándortól  
(1943–2018)**

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Emléked szívemben őrzöm.

**Nevelt fiad, Sándor**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

**JAKUBEC Sándor  
(1943–2018)**

Két fíradt kezét a munka megtörte, az élet minden vihara gyötörte.

Lehunytad a szemedet, csendben elmentél, szívedben csak az volt, hogy minket szerettél. Elmentél tőlünk, de nem vagy nagyon messze, szívünkben itt maradsz most és mindörökké.

**Jusztina családjával, a barátok és ismerősök**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Fájó szívvel emlékezünk az egy éve elhunyt szeretett feleségemre, édesanyánkra, anyósunkra és nagymamánkra



**FODOR Máriára  
(1962–2017)**

Ha könnyecsepp gördül végig arcunkon, azért van, mert hiányzol nagyon! Nyugodjál békében!

**Emléked megőrzi szerető családod**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Öt hosszú éve, hogy elment közülünk szeretett férjem, apánk, nagyapánk, apósunk



**BÉRES Imre  
(1945–2013)**

„Nem múlnak el ők, kik szívünkben élnek, hiába szállnak árnyak, álmok, évek.

Ők itt maradnak bennünk csendesen...

Emlékük, mint lámpafény az estben, tündöklő és ragyog egyre szebben, és melegít, mint kandalló a télen, derős szelíden és örök fehéren.”

(Juhász Gyula)

**Szép emléket megőrzi felesége, Aranka, Imre, Zsuzsanna, Ibolya és Árpád családjakkal**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Nagybátyánktól



**JAKUBEC Sándortól  
(1943–2018)**

Nyugodjál békében, legyen csendes álmod, találj odafönt örök boldogságot.

**Búcsúzik tőled a Magyar család**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

**JAKUBEC Sándor  
(1943–2018)**

Csillaggá változtál, barangolsz az égen, gyere mifelénk is, úgy, mint réges-régen.

Az idő múlik, mert az meg nem állhat, az emlékek élnek, és örökké fájnak.

**Emlékét szeretettel őrzi felesége, Jusztina**

**Köszönetnyilvánítás**

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, az utcabeli-eknek és az ismerősöknek, akik drága édesapám és nagyapám



**GIRIC Antal  
(1942–2018)**

temetésén részt vettek és kegyelet virágaival, részvétnyilvánításukkal mérhetetlen fájdalunkon enyhíteni igyekeztek.

**A gyászoló család**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Április 6-án volt 29 éve és november 7-én lesz 3 éve, hogy nincsenek közöttünk szeretteink



**MÓRICZ Vince  
(1929–1989)**



**MÓRICZ VARGA Borbála  
(1936–2015)**

Nyugodjanak békében!

**Dénes és családja**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznunk drága jó mamánktól



**KIHÚTNÉ  
JAKUBEC Katalintól  
(1934–2018)**

Elmentél tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap, de szívünkben élsz, és örökre ott is maradsz.

**Fájó szívvel búcsúzik tőled unokád, Ella, unokavejed, Željko és dédunokád: Jennifer, Lina és Teodor**

**Miserend**

**13-án**, pénteken 8 órakor: szabad a szándék.

**14-én**, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért.

**15-én**, Húsvét 3. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †özv. Jankovics Istvánné Hegedűs Katalin, Jankovics István, elh. gyermekeikért és családtagjaikért, 10 órakor: †Örlés Ilona.

**16-án**, hétfőn 8-kor: †Vegyelek József, Vegyelek Ilona, Vegyelek András, Kothai Ilona, Nagy Imre és elh. hozzátartozókért.

**17-én**, kedden 8 órakor: szabad a szándék.

**18-án**, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.

**19-én**, csütörtökön 19 órakor: szabad a szándék.



### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett nagymamától, dédimamánktól



özv. KIHÚTNÉ  
JAKUBEC Katalintól  
(1934–2018)

Elcsitul a szív,  
mely értünk dobogott,  
pihen a két áldott kéz,  
mely oly sokat dolgozott.  
Munka volt az élete,  
megannyi küzdelem,  
elment közülünk  
örökre, csendesen.

Szívünkben megmarad  
szép emléke, legyen  
áldott, békés pihenése!

**Emlékét megőrzik:**  
unokája, Edit, unokaveje,  
Attila és dédunokái,  
Szabolcs és Zsolt

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett jó édesanyámtól



özv. KIHÚTNÉ  
JAKUBEC Katalintól  
(1934–2018)

Nem dobog a szív,  
mely a jóság tükre volt,  
ajka nem szól többé,  
mert lezárt, néma, holt.  
Megállott a kéz,  
mely mindig csak adott,  
a végsőig küzdöttél,  
de erőd elfogyott.

Nem fogjuk már  
elgyengült kezed,  
nem simítjuk öszülő fejed,  
nem tekint ránk  
aggódó szemed.

Marad a csend, mindent  
köszönünk neked!

**Emlékét örökre megőrzi**  
lánya, Katalin

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvérünktől sógorunktól és nagybácsinktól



VECSERA Józseftől – Keme  
(1942–2018)

Szép emléket szívünkben megőrizzük.

Esztergom–Újvidék–Temesvár

**Gyászoló szerettei**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól és dédmamánktól



KIHÚT Katalintól  
(1934–2018)

Számunkra Te  
sohasem leszel halott,  
örökké élni fogsz,  
mint a csillagok.  
Drága jó szívét,  
két dolgos kezét  
áldd meg Atyám,  
s mi köszönjük,  
hogy ő lehetett  
a mi nagymamánk.

**Fájó szívvel búcsúznak**  
tőled és emléked  
szívünkben őrzik: unokád,  
Andrea, unokavejed,  
Szabolcs és  
dédunokád, Hanna

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretettünktől



HORVÁTHNÉ WEIMER  
Elizabéthától  
(1935–2018)

Ő már ott van,  
ahol nincs fájdalom, csak  
örök béke és nyugalom.

Minden elmúlik,  
minden véget ér,  
de az emléke  
szívünkben örökké él.

**Emléked megőrzi lányod,**  
Marika, vejed, Tibor  
és unokáid, Róbert és  
Krisztián családjaikkal

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk  
szeretett nagymamától,  
dédimamánktól



özv. KIHÚTNÉ  
JAKUBEC Katalin  
(1934–2018)

Jutalma legyen örök  
boldogság a mennyben,  
szeretete és jósága  
megmarad mindig  
a lelkünkben.

**Emlékét megőrzik:**  
unokája, Ildikó, unokaveje,  
Róbert és dédunokái,  
Krisztián és Szabasztián

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Megrendülve, fájó szívvel, de Isten akaratában megnyugodva búcsúztunk drága jó édesanyánktól, anyósomtól, mamánktól és dédimamánktól, aki 2018. április 6-án visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.



KIHÚTNÉ JAKUBEC Katalin  
(1934–2018)

Ezúton mondunk hálás szívvel köszönetet a rokonoknak, utcabelieknek, ismerősöknek és minden végtiszteletadónak, akik a nehéz percekben mellettünk voltak, és akik szeretettünket utolsó útjára elkísérték, valamint koszorú- és virágadományainkkal fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön mondunk köszönetet Szungyi László esperes úrnak és Simovics Balázs kántor úrnak az együttérző és vigasztaló búcsúztatójáért.

Fájó szívünk fel-felzokog, nem feledünk téged.  
Istenünk, kérünk, vedd helyettünk oltalmadba őt,  
tárd ki kapudat pihenni vágyó lelke előtt.

**Szerető családod:** lányod, Katalin, fiad, János, menyed,  
Magdi, unokáid: Edit, Emília, Gabriella, Ildikó, Andrea és  
Attila, unokavejeid: Attila, Ferenc, Zeljko, Róbert,  
Szabolcs és unokamenyed, Hermina, valamint dédunokáid:  
Szabolcs, Zsolt, Laura párjával, Rolanddal, Lea, Jennifer,  
Karolina, Teodor, Krisztián, Szabasztián és a kicsi Hanna

### MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezek szeretett édesanyámról,  
aki 10 éve nincs közöttünk



ÖRLÉS Ilona  
(1940–2008)

Megyek a sírod felé lehajtott fejjel,  
mert hozzád húz a szívem, mert itt nyugszik,  
kit nagyon szerettem, ki része volt életemnek.

**Szerető fiad, János**



### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk  
drága jó mamánktól



KIHÚTNÉ  
JAKUBEC Katalintól  
(1934–2018)

Csillag volt ő,  
mert szívből szeretett,  
s mi úgy szerettük őt,  
ahogy csak lehetett.  
Mégis elment tőlünk,  
mint a lenyugvó nap,  
de szívünkben él  
és örökre ott is marad.

**Fájó szívvel búcsúzik**  
tőled unokád, Emi,  
unokavejed, Feri,  
dédunokáid: Lea  
és Laura párjával, Rolival

**Hirdetésfelvétel:**  
hétfő délután 4 óráig.

**LABDARÚGÁS****Szerb liga – Vajdasági csoport  
MLADOST–RADNIČKI  
(Újpezova) 0:2 (0:0)**

Tovább tart a járekiak rossz tavaszi sorozata, az eddigi négy meccsükön ugyanis mindössze egy pontot gyűjtöttek össze. Az újpezovaiak a második félidő elején egy szöglet után szerezték meg a vezetést, majd lőttek egy kapufát is. A végeredményt a 90. percben tizenegyesből állították be.

A Mladost tegnap a hétközi fordulóban Šiden játszott a Radničkival, szombaton pedig a Dunav (Stari Banovci) érkezik Járekra.

**Vajdasági liga – Déli csoport  
BORAC (Újvidék)–SLOGA 1:3  
(0:2)**

Tomić már a második percben vezetéshez juttatta a temerinieket, majd nem sokkal a félidő előtt Rosić növelte az előnyt. Az újvidékiek ugyan szépíteni tudtak a térfélcserét követően, Đorđević azonban a 80. percben belőtte a vendégek harmadik találatát, amivel eldőlt a három pont sorsa.

A Sloga két találkozót játszik a héten: szerdán a vojikai Sremacot fogadta, szombaton pedig a divoši Hajduki érkezik a kolóniai pályára.

**Újvidéki liga****VETERNIK–TSK 0:2 (0:1)**

Megérdemelt győzelmet aratott a múlt szerdán, a hétközi fordulóban a temerini csapat. A 18. percben Zečević, az 50. percben pedig Dragoljević talált be a veternikiek kapujába, akik többnyire a védekezésre fektették a hangsúlyt, igaz, a hajrában akár szépíthettek volna, Vojvodić azonban minden alkalommal hátrítani tudott. A két gólszerző mellett ki kell emelni Stanković játékát, aki kiválóan teljesített a középpályán.

**TSK:** Vojvodić, Dragoljević, Jelić, Varga (Samardžić), Višekruna, Tomić, Stanković, Zečević, Savić, Pupovac, Zukić (Maričić).

**TSK–PETROVARADIN 5:3 (3:2)**

Meglepetésre a vendégek szerezték meg a vezetést a találkozó elején. Alacsonyabb ligákban ritkán látott találatot jutottak előnyhöz: a péterváradiai játékosok befutott a temerini védők mögé, majd jobb lábbal a hosszú sarokba lőtt. A hazaiak nem tétovázta sokáig, Zukić a kapufát találta el, majd Pupovac beadása után Savić fejtelt közelről a hálóba. A 10. percben már a temeriniek vezettek, ismét Pupovac volt az előkészítő, Savić pedig a gólszerző. A harmadik találat is ez a kettős nevéhez fűződik, a 27. percben a hazaiak újabb gólt szereztek. Közben a vendégek is lőttek egy gólt, ismét kihasználták azt, hogy rosszul helyezkedtek a TSK védői. Az első félidő nyíltisakos küzdelmet hozott, melyben mind a két csapat a támadásra és a gólszerzésre törekedett.

A második játékrész ugyanúgy kezdődött, mint az első, vagyis a péterváradiai góljával. Egyik játékosuk maga vezette a kapusra a labdát, és könnyen a hálóba talált. Ezzel 3:3-ra alakult az állás. Kovács edző jól cserélt, hiszen a második félidőben beálló Jelić a 71. percben egy nem túl erős, de precíz és lapos lövéssel a 16-os vonalról megszerezte a vezetést. A végeredményt Višekruna állította be a 82. percben egy szép temerini támadást követően.

A TSK vasárnap 16 óra 30 perces kezdettel Futakon játszik a második helyezett Sofeks ellen. A temerinieknek a 22. forduló után egy pont a hátrányuk a futakiak mögött, ezért az esetleges győzelemmel megelőznék őket a táblázaton.

**TSK:** Vojvodić, Pantoš (Jelić), Varga, Milosavljević, Tomić, Stanković, Zečević (Broćeta), Savić, Pupovac, Višekruna, Zukić (Dragoljević).

**FRUŠKOGORSKI PARTIZAN  
(Bukovac)–SIRIG 5:1****SIRIG–TATRA (Kiszács) 0:2**

A szőregiek múlt heti mérlege két vereség volt. Előbb Bukocsaon kaptak ki, majd hazai pályán az élőlovas kiszácsiaktól. Ezen a hétvégén a Sirig Zsablyára utazik a ŽSK-hoz.

**KÉZILABDA****Első férfi liga – Északi csoport  
MLADOST TSK–MLADOST  
(Versec) 24:25 (14:11)**

Szoros küzdelmet láthatott a közönség. A hazaiaknak öt gól előnyük is volt, nem sokkal a szünet előtt 14:9-re vezettek, de nem sikerült még a döntetlent sem kiharcolniuk. Nem sokkal a találkozó vége előtt a járekiak 24:23-ra vezettek, az utolsó két gólt azonban a verseciek dobták, így ők szereztek meg a bajnoki pontokat.

**ASZTALITENISZ**

Ókérten tartották meg az országos csapatbajnokságot az ifjúsági korosztály számára. A temerini

csapatnak ezúttal nem sikerült érmet nyernie, hiszen az ötödik helyen végzett. A Pero Tepić, Mladen Puhača és Orosz András alkotta csapat a šabaci Lav együttesét 3:1-re győzte le, míg az IMT-nél 3:2 arányban bizonyult jobbnak. A Temerin egyaránt 3:2-re veszített a STAK-tól és a Novi Sadtól, illetve 3:0-ra az aranyérmes nagybecskerekeli Banattól.

\*

A felnőtt csapat a hétvégén folytatja a küzdelmet a Superligában. A 14. fordulóban uzdini vendégszeplés következik az utolsó előtti Unirea ellen. A temeriniek 6 győzelemmel és 7 vereséggel a hetedik helyen vannak a tabellán.

**T. N. T.**

**Névjegykarttyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750**

**A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ**  
**Optika Rakić BS**

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Tervovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
  - **fizetés több havi törlesztésre**, kamatmentesen
  - **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsákat, -kereteket kínálja
  - **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket
- Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon**



**Telefon: 021/843-485, 063/593-752**  
**az üzlet címe: Temerin, Újvidéki utca 302.**

**Szarvasmarhák gondozására munkást keresünk.**  
**Tel: 063/821-1264, 062/371-877**

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására, vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

**Novák-TAXIT**

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és **Milenković (Novák) Klára** vagy férje **Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával**

**Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig**

**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kül munkatárs: Góbor Béla. Tördelészerkesztő: Borda Ákos.

Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk a kiadó véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldjük vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.**

**Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin)

COBISS-SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

